
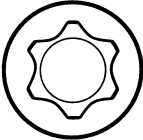


| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|---|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------|-----------------|---------------------|------------------|----------------------|---|---|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|---|----------|-----------------|--------------------|------------------|---|------------|--------------|------------------|----------------|
| Anziehvorschrift für Zylinderkopf | | 130.682 |  Das Original | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tightening Instructions for Cylinder Head | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Instructions de serrage pour culasse | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Prescripciones de apriete para culatas | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo | | passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Citroën, Peugeot | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  152.550 M 12x1,5x123 | | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete <table border="1" style="margin-top: 10px;"> <tr> <td>8</td> <td>4</td> <td>1</td> <td>5</td> <td>9</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>6</td> <td>10</td> </tr> </table> | | 8 | 4 | 1 | 5 | 9 | 7 | 3 | 2 | 6 | 10 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | 4 | 1 | 5 | 9 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | 3 | 2 | 6 | 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="0"> <tr> <td>Anziehen/</td> <td>*</td> <td>20 Nm</td> </tr> <tr> <td>Tightening/</td> <td></td> <td>60 Nm</td> </tr> <tr> <td>Serrage/</td> <td>➤</td> <td>90°</td> </tr> <tr> <td>Apriete</td> <td>➤</td> <td>90°</td> </tr> </table> | | | | Anziehen/ | * | 20 Nm | Tightening/ | | 60 Nm | Serrage/ | ➤ | 90° | Apriete | ➤ | 90° | | | | | | | | | | | | | |
| Anziehen/ | * | 20 Nm | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tightening/ | | 60 Nm | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Serrage/ | ➤ | 90° | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Apriete | ➤ | 90° | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion <table border="1" style="margin-top: 10px;"> <tr> <td>*</td> <td>neue Zylinderkopf-schrauben verwenden</td> <td>use new cylinder head bolts</td> <td>utiliser des vis neuves</td> <td>emplar tornillos nuevos</td> </tr> <tr> <td>★</td> <td>Warmlauf (80°C)</td> <td>warm up time (80°C)</td> <td>chauffage (80°C)</td> <td>calentamiento (80°C)</td> </tr> <tr> <td>☐</td> <td>Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen</td> <td>loosen and tighten each bolt</td> <td>deserrer et serrer vis par vis</td> <td>aflojar y apretar tornillo a tornillo</td> </tr> <tr> <td>●</td> <td>Setzzeit</td> <td>relaxation time</td> <td>durée de tassement</td> <td>tiempo de espera</td> </tr> <tr> <td>➤</td> <td>Drehwinkel</td> <td>torque angle</td> <td>angle de serrage</td> <td>ángulo de giro</td> </tr> </table> | | | | * | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden | use new cylinder head bolts | utiliser des vis neuves | emplar tornillos nuevos | ★ | Warmlauf (80°C) | warm up time (80°C) | chauffage (80°C) | calentamiento (80°C) | ☐ | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo | ● | Setzzeit | relaxation time | durée de tassement | tiempo de espera | ➤ | Drehwinkel | torque angle | angle de serrage | ángulo de giro |
| * | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden | use new cylinder head bolts | utiliser des vis neuves | emplar tornillos nuevos | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ★ | Warmlauf (80°C) | warm up time (80°C) | chauffage (80°C) | calentamiento (80°C) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ☐ | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ● | Setzzeit | relaxation time | durée de tassement | tiempo de espera | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ➤ | Drehwinkel | torque angle | angle de serrage | ángulo de giro | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ø: 84 mm ⚙: 1,42 mm 5 Löcher/holes | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mot: DW8, DW8B, 1WZ, WYJ, WYZ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1,9 Ltr. Diesel 44 - 51 KW | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Berlingo, C15, Jumpy, Xsara, Scudo, 206, 3, 306 Expert, Partner, Corolla | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601 | | *130.682* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |